

Brusel 22. září 2020
(OR. en)

10840/20
ADD 1

Interinstitucionální spis:
2013/0186(COD)

AVIATION 163
CODEC 848

PRŮVODNÍ POZNÁMKA

Odesílatel:	Jordi AYET PUIGARNAU, ředitel, za generální tajemnici Evropské komise
Datum přijetí:	22. září 2020
Příjemce:	Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, generální tajemník Rady Evropské unie
Č. dok. Komise:	COM(2020) 579 final
Předmět:	PŘÍLOHY pozměněného návrhu NAŘÍZENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY o provádění jednotného evropského nebe (přepracované znění)

Delegace naleznou v příloze dokument COM(2020) 579 final.

Příloha: COM(2020) 579 final



EVROPSKÁ
KOMISE

V Bruselu dne 22.9.2020
COM(2020) 579 final

ANNEXES 1 to 3

PŘÍLOHY

pozměněného návrhu

NAŘÍZENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY

**o provádění jednotného evropského nebe
(přepracované znění)**

{SWD(2020) 187 final}

↓ 550/2004

→₁ 1070/2009 čl. 2 bod 13 písm.

a)

→₂ 1070/2009 čl. 2 bod 13 písm.

b)

PŘÍLOHA I

→₁ POŽADAVKY NA KVALIFIKOVANÉ SUBJEKTY ←

→₂ Kvalifikovaný subjekt: ←

~~musí prokázat rozsáhlou zkušenost v oblasti hodnocení veřejných a soukromých subjektů na úseku letecké dopravy, zejména poskytovatelů letových navigačních služeb, a v jiných souvisejících úsecích z jedné nebo více oblastí, na které se vztahuje toto nařízení;~~

~~musí mít komplexní pravidla a předpisy pro pravidelná šetření o výše uvedených subjektech, která jsou zveřejňována, postupně doplňována a zlepšována na základě výzkumných a vývojových programů;~~

↓ 1070/2009 čl. 2 bod 13 písm. b)

~~nesmí být ovládána poskytovateli letových navigačních služeb, řídicími orgány letiště nebo ostatními subjekty podnikajícími v poskytování letových navigačních služeb nebo ve službách letecké dopravy;~~

~~musí být vybavena dostatečným technickým, řídicím, podpůrným a výzkumným personálem odpovídajícím úkolům, které mají být vykonávány;~~

↓ 552/2004

~~6. Subjekt musí uzavřít pojištění odpovědnosti za škodu, pokud jeho odpovědnost nepřevzal členský stát v souladu s vnitrostátními právními předpisy, nebo pokud za kontroly nenese odpovědnost přímo samotný členský stát.~~

~~7. Pracovníci subjektu jsou povinni zachovat úřední tajemství ohledně všech informací, které získali při plnění svých úkolů podle tohoto nařízení.~~

↓ 1070/2009 čl. 2 bod 13 písm. b)

~~musí být řízena a spravována tak, aby byla zajištěna důvěrnost informací požadovaných správními orgány;~~

~~musí být připravené poskytnout významné informace příslušnému vnitrostátnímu dozorovému orgánu;~~

~~musí mít stanoveny a zdokumentovány své zásady, cíle a závazky týkající se kvality a musí zajistit, aby na všech úrovních organizace byly tyto zásady srozumitelné, uplatňované a prosazované;~~

~~musí mít vypracovaný, uplatňovat a prosazovat účinný vnitřní systém kvality založený na mezinárodně uznaných normách kvality a v souladu s EN 45004 (kontrolní orgány) a s EN 29001 podle požadavků programu IACS pro osvědčování systému kvality;~~

~~musí svůj systém zajišťování kvality nechat osvědčit nezávislým orgánem auditorů uznaným členským státem v místě usazení organizace.~~

PŘÍLOHA II

PODMÍNKY ~~SPOJENÉ~~ ☒, JEŽ MOHOU BÝT SPOJENY ☒ S OSVĚDČENÍMI ☒
UVEDENÝMI V ČLÁNKU 6 ☒

1. ~~V osvědčení musí být uveden~~

- ~~a) vnitrostátní dozorový orgán vydávající osvědčení;~~
- ~~b) žadatel (jméno a adresa);~~
- ~~c) služby, pro které je vydáno osvědčení;~~
- ~~d) prohlášení, že žadatel dodržuje společné požadavky podle článku 6 tohoto nařízení;~~
- ~~e) den vydání a doba platnosti osvědčení.~~

2. ~~Dodatečné podmínky připojené k osvědčení se mohou podle potřeby týkat:~~

- ~~a) nediskriminujícího přístupu uživatelů vzdušného prostoru k službám a požadované úrovni výkonnosti těchto služeb včetně úrovně bezpečnosti a vzájemné slučitelnosti;~~
- ~~b) provozních technických podmínek pro určité služby;~~
- ~~c) lhůty, ve které má být služba poskytnuta;~~
- ~~d) různého provozního vybavení používaného v rámci určitých služeb;~~
- ~~ae) oddělení nebo omezení při provozování služeb, které se nevztahují k poskytování letových navigačních služeb;~~
- ~~bf) smluv, dohod nebo jiných ujednání mezi poskytovatelem služeb a třetí osobou týkajících se poskytnutých služeb;~~
- ~~ce) poskytování informací, které jsou opodstatněně požadované pro ověření, zda jsou služby v souladu se společnými požadavky včetně plánů, finančních a provozních údajů a hlavních změn v typu nebo rozsahu poskytovaných letových navigačních služeb ⇒ podle čl. 6 odst. 1 ⇐;~~
- ~~dh) veškerých jiných právních podmínek, které nejsou specifické pro letové navigační služby, jako například podmínky vztahující se k pozastavení nebo odebrání osvědčení.~~



PŘÍLOHA II

Zrušená nařízení a jejich následná změna

Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 549/2004 (Úř. věst. L 96, 31.3.2004, s. 1)	
Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 550/2004 (Úř. věst. L 96, 31.3.2004, s. 10)	
Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 551/2004 (Úř. věst. L 96, 31.3.2004, s. 20)	
Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1070/2009 (Úř. věst. L 300, 14.11.2009, s. 34)	Pouze články 1, 2 a 3



PŘÍLOHA III
SROVNÁVACÍ TABULKA

Nařízení (EU) č. 549/2004	Nařízení (EU) č. 550/2004	Nařízení (EU) č. 551/2004	Toto nařízení
Čl. 1 odst. 1 až 3			Čl. 1 odst. 1 až 3
Čl. 1 odst. 4			–
–			Čl. 1 odst. 4 až 6
Čl. 2 bod 1 písm. a) a b)			Čl. 2 bod 5 písm. a) a b)
Čl. 2 bod 2			Čl. 2 bod 1
Čl. 2 bod 3			Čl. 2 bod 2
Čl. 2 bod 4			Čl. 2 bod 4
–			Čl. 2 body 6 a 7
Čl. 2 bod 5			Čl. 2 bod 3
Čl. 2 bod 6			Čl. 2 bod 11
Čl. 2 bod 7			Čl. 2 bod 12
–			Čl. 2 bod 13
Čl. 2 bod 8			Čl. 2 bod 14
Čl. 2 bod 9			Čl. 2 bod 8
Čl. 2 bod 10			Čl. 2 bod 9
Čl. 2 bod 11			Čl. 2 bod 10

Čl. 2 bod 12			Čl. 2 bod 17
–			Čl. 2 body 18 až 20
Čl. 2 bod 13			Čl. 2 bod 16
Čl. 2 bod 13a			Čl. 2 bod 33
Čl. 2 bod 14			–
Čl. 2 bod 15			Čl. 2 bod 21
–			Čl. 2 bod 22
Čl. 2 bod 16			Čl. 2 bod 23
Čl. 2 bod 17			Čl. 2 bod 32
Čl. 2 bod 18			–
Čl. 2 bod 19			Čl. 2 bod 24
–			Čl. 2 body 25 a 26
Čl. 2 bod 20			Čl. 2 bod 31
Čl. 2 bod 22			Čl. 2 bod 34
Čl. 2 bod 23			–
Čl. 2 bod 23a			Čl. 2 bod 35
Čl. 2 bod 23b			Čl. 2 bod 15
Čl. 2 body 24 a 25			–
Čl. 2 bod 26			Čl. 2 bod 36
Čl. 2 bod 27			–
Čl. 2 bod 28			Čl. 2 bod 37

Čl. 2 bod 29			Čl. 2 bod 38
–			Čl. 2 body 39 a 40
Čl. 2 bod 30			Čl. 2 bod 41
–			Čl. 2 body 42 a 43
Čl. 2 bod 31			Čl. 2 bod 44
–			Čl. 2 bod 45
Čl. 2 bod 32			–
Čl. 2 bod 33			Čl. 2 bod 46
Čl. 2 bod 34			Čl. 2 bod 47
–			Čl. 2 body 48 až 52
Čl. 2 body 35 a 36			–
Čl. 2 bod 38			Čl. 2 bod 53
Čl. 2 bod 39			Čl. 2 bod 54
–			Čl. 2 body 55 a 56
Čl. 2 bod 40			Čl. 2 bod 57
Čl. 2 bod 41			Čl. 2 bod 27
–			Čl. 2 body 28 až 30
Článek 3			–
Čl. 4 odst. 1			Čl. 3 odst. 1
Čl. 4 odst. 2			Čl. 3 odst. 3
–			Čl. 3 odst. 4 až 6

Čl. 4 odst. 3			Čl. 3 odst. 2
Čl. 4 odst. 4			Čl. 3 odst. 7
–			Čl. 3 odst. 8
Čl. 4 odst. 5			Čl. 3 odst. 9
–			Čl. 3 odst. 10 a články 4 až 9
Čl. 5 odst. 1			Čl. 37 odst. 1
Čl. 5 odst. 2			Čl. 37 odst. 2
Čl. 5 odst. 3			Čl. 37 odst. 3
Čl. 5 odst. 4 a 5 a článek 6			–
Článek 7			Článek 39
Čl. 8 odst. 1			Článek 40
Čl. 8 odst. 2			–
–			Článek 41
Článek 9			Článek 42
Čl. 10 odst. 1			Čl. 38 odst. 1
Čl. 10 odst. 2			Čl. 38 odst. 2
Čl. 10 odst. 3			Čl. 38 odst. 3
Čl. 11 odst. 1 první věta a čl. 11 odst. 3 písm. d) první a třetí věta			Čl. 10 odst. 1
Čl. 11 odst. 1 písm.			Čl. 10 odst. 2

a) až c)			
Čl. 11 odst. 2			–
Čl. 11 odst. 3 písm. a)			Článek 11
–			Článek 12
Čl. 11 odst. 3 písm. b) a c)			Článek 13 a 14
Čl. 11 odst. 3 písm. d) druhá věta			Čl. 13 odst. 11 a čl. 14 odst. 10
Čl. 11 odst. 3 písm. e)			Čl. 13 odst. 11, čl. 14 odst. 10 a článek 15
–			Články 16 a 17
Čl. 11 odst. 4 písm. a)			Čl. 10 odst. 3 písm. a)
–			Čl. 10 odst. 3 písm. b) až d)
Čl. 11 odst. 4 písm. b) a c)			–
Čl. 11 odst. 4 písm. d)			Čl. 10 odst. 3 písm. e)
Čl. 11 odst. 4 písm. e)			Čl. 10 odst. 3 písm. f)
–			Čl. 10 odst. 3 písm. g) až l)
Čl. 11 odst. 4 druhý pododstavec			Článek 18
Čl. 11 odst. 5			–

Čl. 11 odst. 6			Článek 18
–			Články 19 až 36
Čl. 12 odst. 1 a čl. 12 odst. 2 až po „v článku 3“			Čl. 43 odst. 1
Čl. 12 odst. 2, část věty začínající „a podá první zprávu Evropskému parlamentu“			Čl. 43 odst. 2
Čl. 12 odst. 3 a 4			–
Článek 13			Článek 44
–			Článek 45
Článek 13a			–
Článek 14			Článek 46
	Článek 1		Čl. 1 odst. 1
	–		Čl. 1 odst. 2 až 6
	–		Články 2 a 3
	Čl. 2 odst. 1		Čl. 4 odst. 1
	–		Čl. 4 odst. 2
	Čl. 2 odst. 2		Čl. 4 odst. 3
	–		Čl. 5 odst. 1
	Čl. 2 odst. 3		Čl. 5 odst. 3
	Čl. 2 odst. 4		Čl. 5 odst. 2

	Čl. 2 odst. 5		Čl. 5 odst. 4
	Čl. 2 odst. 6		Čl. 5 odst. 5
	Články 3 až 6		–
	Čl. 7 odst. 1		Čl. 6 odst. 1 první pododstavec první věta
	Čl. 7 odst. 2		Čl. 6 odst. 4
	Čl. 7 odst. 3 první věta		Čl. 6 odst. 1 první pododstavec druhá věta
	Čl. 7 odst. 3 druhá a třetí věta		–
	Čl. 7 odst. 4		Čl. 6 odst. 2 a 3
	Čl. 7 odst. 5 a 6		–
	Čl. 7 odst. 7		Čl. 6 odst. 1 druhý pododstavec a čl. 6 odst. 4 a 5
	Čl. 7 odst. 8 a 9		–
	–		Čl. 6 odst. 6
	Čl. 8 odst. 1		Čl. 7 odst. 1 písm. a)
	–		Čl. 7 odst. 1 písm. b) a čl. 7 odst. 1 druhý pododstavec
	Čl. 8 odst. 2		Čl. 7 odst. 2
	Čl. 8 odst. 3		Čl. 7 odst. 3
	Čl. 8 odst. 4 a 5		–

	Čl. 8 odst. 6		Čl. 7 odst. 4
	Články 9, 9a, 9b a 10		–
	–		Články 8 až 18
	Článek 11		Článek 30
	Čl. 12 odst. 1		Čl. 25 odst. 1
	Čl. 12 odst. 2		Čl. 25 odst. 1
	Čl. 12 odst. 3		Čl. 25 odst. 3
	–		Čl. 25 odst. 4
	Čl. 12 odst. 4		Čl. 25 odst. 2
	–		Články 26 až 29
	Čl. 12 odst. 5		–
	Čl. 13 odst. 1		Čl. 31 odst. 1
	Čl. 13 odst. 2		Čl. 31 odst. 1 a 3
	–		Čl. 31 odst. 2
	Čl. 13 odst. 3		Čl. 31 odst. 4
	–		Články 32 až 34
	Článek 14		Čl. 19 odst. 1 a 3
	Čl. 15 odst. 1		Čl. 19 odst. 2
	–		Čl. 19 odst. 4 a 5
	Čl. 15 odst. 2 písm. a)		Čl. 20 odst. 1 a 2
	Čl. 15 odst. 2 písm.		Čl. 20 odst. 2

	b) první věta		
	Čl. 15 odst. 2 písm. b) druhá věta		Čl. 20 odst. 3
	Čl. 15 odst. 2 písm. b) třetí věta		Čl. 20 odst. 4
	Čl. 15 odst. 2 písm. c)		–
	Čl. 15 odst. 2 písm. d)		Čl. 20 odst. 6
	Čl. 15 odst. 2 písm. e)		Čl. 20 odst. 5
	Čl. 15 odst. 2 písm. f)		Čl. 19 odst. 6 a článek 23
	Čl. 15 odst. 3 písm. a)		Čl. 22 odst. 1
	–		Čl. 22 odst. 2 a 3
	Čl. 15 odst. 3 písm. b)		Čl. 22 odst. 4
	Čl. 15 odst. 3 písm. c)		Čl. 21 odst. 1
	–		Čl. 21 odst. 2
	Čl. 15 odst. 3 písm. d)		Čl. 19 odst. 2
	Čl. 15 odst. 3 písm. e)		Čl. 20 odst. 2 a čl. 22 odst. 1
	Čl. 15 odst. 3 písm. f)		Čl. 22 odst. 5
	Čl. 15 odst. 4		Článek 23

	Čl. 15a odst. 1 a odst. 3 první věta		Čl. 35 odst. 1 a 4
	Čl. 15a odst. 2		Čl. 35 odst. 2 a 4
	Čl. 15a odst. 3 druhá až čtvrtá věta		Čl. 35 odst. 3
	–		Články 36 až 40
	Čl. 15a odst. 3 pátá věta		–
	Čl. 16 odst. 1		Čl. 24 odst. 1
	Čl. 16 odst. 2		Čl. 24 odst. 2 a 3
	Čl. 16 odst. 3		Čl. 24 odst. 3
	Článek 17		–
	Čl. 18 odst. 1		Čl. 41 odst. 1
	Čl. 18 odst. 2		Čl. 41 odst. 2
	Čl. 18 odst. 3		Čl. 41 odst. 3
	–		Články 42 až 45
	Článek 19		Článek 46
	Příloha I		–
	Příloha II		Příloha I
		Čl. 1 odst. 1	Čl. 1 odst. 1
		Čl. 1 odst. 2	Čl. 1 odst. 1
		–	Čl. 1 odst. 2 a 3
		Čl. 1 odst. 3	Čl. 1 odst. 4

		–	Čl. 1 odst. 5 a 6 a články 2 až 25
		Čl. 1 odst. 4 a 3	–
		Článek 3a	Článek 32
		Články 4 a 5	–
		Čl. 6 odst. 1	Čl. 26 odst. 1
		Čl. 6 odst. 2 první pododstavec	Čl. 26 odst. 2 a 3
		Čl. 6 odst. 2 druhý pododstavec	Čl. 26 odst. 4
		–	Čl. 27 odst. 1
		Čl. 6 odst. 2 třetí pododstavec první věta	Čl. 27 odst. 2
		Čl. 6 odst. 2 třetí pododstavec druhá a třetí věta	Čl. 27 odst. 3
		–	Čl. 27 odst. 4 až 7
		Čl. 6 odst. 3	Čl. 26 odst. 5
		Čl. 6 odst. 4	Čl. 27 odst. 8
		Čl. 6 odst. 5	Čl. 27 odst. 9
		Čl. 6 odst. 6	Čl. 26 odst. 2 písm. b)
		Čl. 6 odst. 7 až 9	Čl. 27 odst. 8
		–	Články 28 až 31

		Čl. 7 odst. 1	Čl. 33 odst. 1
		Čl. 7 odst. 2	Čl. 33 odst. 2
		Čl. 7 odst. 3	Čl. 33 odst. 3
		–	Články 34 až 45
		Články 8 a 10	–
		Článek 11	Článek 46